

ORMIG

30 TTV



ORMIG AUTOGRU

TEL. (0143) 80.051/2/3/4 P.O. BOX 63 TELEX 210071 ORMIG I
15076 OVADA (AL) TELEFAX (0143)86568

CARATTERISTICHE TECNICHE

CARRO

Telaio	Struttura monolitica scatolata, progettata e realizzata dalla ORMIG, con acciai ad alto limite di snervamento.
Stabilizzatori	Con traverse ad una sezione azionate da cilindri oleodinamici. I cilindri di appoggio consentono la stabilizzazione anche su terreni non omogenei e portate a 360°. I comandi sono posti nella cabina in torretta.
Motore	Diesel FIAT mod. 8361.25 Turbo, 6 cilindri in linea, raffreddamento ad acqua, potenza massima 155 KW a 2400 giri/1'; coppia max 75 daNm a 1500 giri/1'; capacità serbatoio combustibile: 250 lt.
Cambio	Idrodinamico con convertitore di coppia; frizione automatica per l'esclusione della turbina del convertitore. Ripartitore fra i due assi con dispositivo di bloccaggio.
Ponti	Anteriore e posteriore traenti e sterzanti. Doppia riduzione con riduttore epicicloidale. Ponte posteriore con bloccaggio differenziale
Sospensioni	Con molle a balestra paraboliche. N° 4 cilindri per il bloccaggio dei ponti con funzione ausiliaria di ammortizzatori idraulici.
Pneumatici	16.00-25 Tubeless, tipo fuori strada.
Sterzata	Guida a sinistra. Idroguida a doppio circuito. Sterzata della cabina in torretta ottenuta per mezzo di idrosterzo.
Frenatura	Conforme alla normativa CEE. Freno di servizio e di soccorso pneumatici a circuiti indipendenti. Freno di stazionamento meccanico a molle su tutte le ruote. Freno motore con comando a pedale.
Cabina di guida	Progettata e costruita per consentire all'operatore il massimo comfort. Ampia visibilità. Completa di riscaldamento, tergicristalli, specchi retrovisori e strumentazione.
Impianto elettrico	Tensione 24Vc.c. Alternatore da 625 Watt. N° 2 batterie da 140 Ah. Fanaleria in accordo alle norme di circolazione.

TORRETTA

Torretta	Struttura monolitica scatolata realizzata con acciai ad alto limite di snervamento.
Rotazione	La torretta é accoppiata all'autotelaio per mezzo di ralla girevole per 360° continui. Velocità di rotazione da 0 ÷ a 2,5 giri/1' con valvola di controllo. Per evitare pericolose sollecitazioni torsionali al braccio, quando il carico da imbragare non é sulla verticale del gancio, un dispositivo con comando a pedale dalla cabina, rende libera la rotazione della torretta, consentendone l'autoallineamento.
Braccio	Realizzato in lamiera d'acciaio legato ad alta resistenza, consta di 4 sezioni telescopiche: una sezione di base, due sezioni a sfilamento idraulico proporzionale e una sezione terminale a sfilamento idraulico e posizionamento meccanico. Lunghezza complessiva braccio mt. 25,6. Altezza massima da terra mt. 28.
Sollevamento braccio	Ottenuto per mezzo di un cilindro oleodinamico a doppio effetto.
Argano principale	Oleodinamico con freno automatico. Velocità max 120 m/min con capacità di 4000 kg. al quinto strato con tiro in prima. Lunghezza massima fune: 150 mt. Ø fune: 16 mm. Ø tamburo: 400 mm.
Cabina	Ad ampia visibilità, struttura in acciaio, cristalli di sicurezza. Strumentazione completa. I vari azionamenti sono comandati da leve munite di dispositivo elettrico di sicurezza contro gli azionamenti accidentali. I comandi possono essere effettuati simultaneamente. Dalla cabina sono inoltre effettuate le operazioni di stabilizzazione e di traslazione del carro in cantiere.
Impianto idraulico	Alimentato da 3 pompe (disinseribili) con portata massima di 400l/min, permette di effettuare tutti i movimenti simultaneamente. Valvole di sicurezza automatiche e valvole di blocco bilanciate su tutti gli attuatori. Capacità serbatoio 390 lt.
Collaudi	L'autogru é dotata di tutti i dispositivi di sicurezza previsti dalle vigenti disposizioni in materia ed é conforme al D.P.R. 547 del 27/4/1955 e successive disposizioni ed é omologata secondo il D.M. del 11/11/1982 come autoveicolo eccezionale.
Applicazioni a richiesta	*Argano secondario *Prolunga tralicciata rastremata da mt. 7,5 ripiegata di fianco al braccio *Braccetto scatolato da m. 6 *Braccetti speciali per montaggio prefabbricato *Dispositivo elettronico antiribaltamento *Visualizzatore digitale angolo del braccio *Contrappeso supplementare *Riscaldamento autonomo cabina torretta *Bozzello supplementare per portate intermedie *Bozzello per Jib e braccetti *Condizionamento cabina carro *Ruota di scorta completa di cerchione *Sterzata su asse posteriore.

TECHNICAL FEATURES

CARRIER TECHNICAL FEATURES

Chassis	Box-type monolithic structure fabricated by Ormig from high tensile steel.
Outriggers	One-section beams operated by oleodynamic cylinders. The bearing cylinders permit stabilization on uneven ground and ensure capacities at 360 degrees. Controls placed in the superstructure cab.
Engine	Diesel, 6 cylinders in line, watercooled, make FIAT, type 8361.25 Turbo; max power 155 KW at 2400 RPM; max torque 75 daNm at 1500 RPM; fuel tank capacity: 250 litres.
Transmission	Hydrodynamic with torque converter. Automatic clutch for torque converter turbine cut out. Distribution gear between the two axles with locking device.
Axles	Front and rear axle steering. Double reduction with epicyclic reduction gear. Rear axle with differential gear locking
Suspension	Leaf springs in parabolic shape. 4 cylinders are provided for axle locking with auxiliary function of hydraulic shock absorbers.
Tyres	16.00-25 Tubeless, off-road type.
Steering	Left-hand drive. Double circuit hydraulic drive. Steering from cab on the superstructure by means of hydraulic steering.
Braking systems	In compliance with EEC regulations. Service and emergency brakes air operated on independent circuits. Mechanical parking brake, spring-acting, on all wheels. Foot pedal controlled engine brake.
Driving cab	Designed and fabricated in such a way as to offer the maximum comfort and visibility for the operator. Complete with heater, windshield wiper, rear view mirrors and full instrumentation.
Electrical system	24 V continuous current. 625 W alternator. 2 batteries of 140 Ah. Full set of lights and lamps standard

SUPERSTRUCTURE TECHNICAL FEATURES

Superstructure	Box-type monolithic structure fabricated from high tensile steel.
Rotation	The superstructure is mounted on the carrier by means of slewing bearing permitting 360° continuous operation. Slewing speed from 0 to 2.5 rpm with check valve. A foot pedal control in the cab is fitted in order to allow free rotation of the superstructure and self alignment with the designated load such that dangerous torsional stresses are avoided.
Boom	Fabricated from high strength alloy sheet steel. It is formed by 4 telescopic sections: one base section, two sections hydraulically operated and one section by mechanical positioning. Total boom length: 25.6 m Max. height from ground: 28 m
Boom lifting	By means of oleodynamic double acting cylinder.
Main winch	Oleodynamic with automatic brake, 120 m/min max speed with 4000 kg capacity at 5th layer single rope; max rope length: 150 m; rope dia.: 16 mm; drum dia.: 400 mm
Cab	Wide visibility is provided; steel structure and safety-glass; complete instrumentation; The various controls are operated by levers equipped with safety electrical devices to protect system against incorrect operation. Controls can be operated simultaneously. Stabilization and carrier displacement at the work site is performed from the cab.
Hydraulic system	Fed by 3 pumps (disengagement is provided) with 400 litres/min max. delivery. It allows simultaneous operation of all services. Automatic safety valves and balanced lock valves on all the actuators. Hydraulic tank capacity: 390 litres.
Safety regulations	The crane is equipped with all necessary safety devices requested by current regulations and ensures maximum safety in work.
Optional extra equipment	*Auxiliary winch *7,5 m long tapered lattice extension, folded at boom side *6 m long box-type fly jib *Special fly jibs for prefabricated assembly *Electronic safe load device for prevention of tipping *Boom angle digital indicator *Auxiliary counterweight *Independent heating of superstructure cab *Auxiliary hookblock for medium capacities *Hookblock for fly jibs *Carrier cab air conditioner *Spare wheel complete with rim (16.00:25PR) *Rear axle steering.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Porteur	4 x 4 x 4
Chassis	Structure monobloc type caisson, conçue et réalisée par ORMIG, en aciers spéciaux à haute limite élastique.
Stabilisateurs	Poutres horizontales à large section, actionnées par vérins hydrauliques. Les vérins d'appui permettent le calage horizontal de la machine, que que soit le profil du terrain. Utilisation de la grue sur 360°. Les commandes se font depuis la cabine de la tourelle.
Moteur	Diesel FIAT mod. 8361.25 turbo, 6 cylindres en ligne, refroidissement à eau, puissance maxi 155 KW à 2400 t/mn. Couple maxi 75 daNm à 1500 t/mn. Capacité du réservoir combustible: 250 l.
Trasmission	Hydrodynamique avec convertisseur de couple, et boîte "Powershift". Répartiteur entre les deux essieux avec blocage de différentiel.
Essieux	Avant et arrière moto - directeurs avec réducteurs planétaires dans les moyeux. Différentiel auto - bloquant sur pont arrière.
Suspension	Ressorts à lames. 4 amortisseurs hydrauliques et blocage suspension.
Pneus	16.00-25 tubeless, type tout terrain.
Direction	Conduite à gauche. Hydraulique double circuit.
Freinage	Conforme aux normes CEE Frein de service et de secours pneumatique à circuits indépendants. Frein de parking à serrage mécanique sur toutes les roues.
Cabine de conduite	Concue pour offrir à l'opérateur un confort maximal. Très large champ de vision. Equipée de chauffage, essuieglaces, rétroviseurs et instruments divers.
Equipement électrique	Tension de service: 24 V Alternateur de 625 W 2 batteries de 140 Ah Eclairage et signalisation conformes aux normes en vigueur.
TOURELLE	
Tourelle	Structure monobloc type caisson, réalisée en aciers à haute limite élastique.
Orientation	La tourelle est reliée au porteur par une couronne permettant l'orientation sur 360°. (Vitesse d'orientation de 0 à 2,5 t/mn avec valve de sécurité). Pour permettre l'alignement de la flèche, un dispositif commandé par pédale depuis la cabine empêche le risque de torsion latérale.
Flèche	Réalisée en acier à haute résistance. Elle comprend 4 éléments télescopiques: un élément de base, deux éléments hydrauliques proportionnels et un quatrième à sortie hydraulique et positionnement mécanique. Longueur totale: 25,6 m. Hauteur maxi: 28 m.
Relevage de flèche	Par vérin hydraulique double effet.
Levage	Un treuil principal commandé par moteur hydraulique. Vitesse maxi 120 m/mn pour un effort de 4 T au brin. Longueur maxi de câble: 150 m. Ø câble: 16 mm - Ø tambour: 400 mm.
Cabine	Très large champ de vision, ossature en acier équipée de vitres de sécurité et de tous les instruments utiles. Les leviers de commande sont munis de dispositifs électriques de sécurité. La disposition des commandes autorise la simultanéité des mouvements. Les opérations de stabilisation et de translation de la grue sont possibles depuis la cabine de travail.
Equipement hydraulique	Alimenté par 3 pompes indépendantes avec un débit maxi de 400 l/mn, permet d'effectuer plusieurs mouvements en même temps. Valves de sécurité automatiques et clapets antiretour. Capacité du réservoir: 390 l.
Securité	La grue est équipée de tous les dispositifs de sécurité prévues par la réglementation en vigueur.
Options	* Treuil auxiliaire * Rallonge treillis de 7,5 m, repliée sur le côté de flèche * Fléchettes spéciales pour montage préfabriqué * Contrôleur d'état de charge * Visualisation digitale d'angle de flèche * Contrepoids supplémentaire * Chauffage indépendant de la cabine de la grue * Mouffles supplémentaires * Roue de secours avec son support * Essieu arrière directeur.

Din 15019.2 - 85%

TABELLA DI PORTATA SU PNEUMATICI - con contrappeso standard
CAPACITIES ON WHEELS - with standard counterweight
CHARGES SUR PNEUS - MACHINE NON CALEE - avec contrepoids standard

Raggio Radius	A °	Braccio m. 8,1 - 4 Funi 8,1 m. Boom - 4 Ropes Flèche 8,1 m. - 4 Brins		Braccio m. 11 - 4 Funi 11 m. Boom - 4 Ropes Flèche 11 m. 4 Brins		Braccio m. 13,9 - 4 Funi 13,9 m. Boom - 4 Ropes Flèche 13,9 m. - 4 Brins		Raggio Radius
		Posteriore + - 2° Rear Range + - 2° Arrière + - 2°	360°	Posteriore + - 2° Rear Range + - 2° Arrière + - 2°	360°	Posteriore + - 2° Rear Range + - 2° Arrière + - 2°	360°	
m		t	t	t	t	t	t	m
3	57,5°		9,5					3
4	48,5°	19,0	6,1					4
5	37,5°	15,0	4,0					5
6	22°	10,0	2,7					6
7	40°			7,4	1,9			7
8	30,5°			5,6	1,3			8
9	16,5°			4,4	0,8			9
10	34,5°					2,9		10
11	26°					2,2		11
12	12,5°					1,7		12

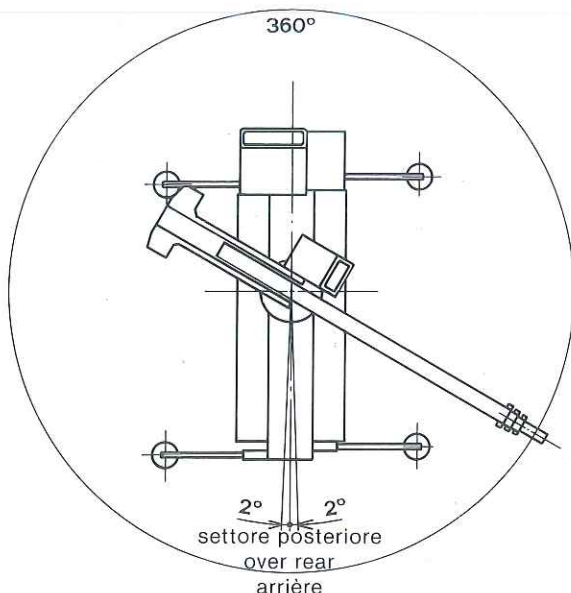
NOTA: Le portate al di sopra della linea in grassetto sono limitate da fattori diversi dal ribaltamento
NOTE: Capacities above the black line are determined by factors other than tipping load
NOTE: Les charges indiquées au dessus du trait sont limitées par d'autres facteurs que la stabilité

Din 15019.2 - 85%

TABELLA DI PORTATA SU PNEUMATICI - con contrappeso supplementare
CAPACITIES ON WHEELS - with auxiliary counterweight
CHARGES SUR PNEUS - MACHINE NON CALEE - avec contrepoids supplémentaire

Raggio Radius	A °	Braccio m. 8,1 - 4 Funi 8,1 m. Boom - 4 Ropes Flèche 8,1 m. - 4 Brins		Braccio m. 11 - 4 Funi 11 m. Boom - 4 Ropes Flèche 11 m. 4 Brins		Braccio m. 13,9 - 4 Funi 13,9 m. Boom - 4 Ropes Flèche 13,9 m. - 4 Brins		Raggio Radius
		Posteriore + - 2° Rear Range + - 2° Arrière + - 2°	360°	Posteriore + - 2° Rear Range + - 2° Arrière + - 2°	360°	Posteriore + - 2° Rear Range + - 2° Arrière + - 2°	360°	
m		t	t	t	t	t	t	m
3	57,5°		9,5					3
4	48,5°	19,0	7,0					4
5	37,5°	15,0	5,0					5
6	22°	12,0	3,8					6
7	40°			9,0	3,0			7
8	30,5°			6,8	2,0			8
9	16,5°			5,5	1,5			9
10	34,5°					4,5	1,2	10
11	26°					3,6	0,8	11
12	12,5°					3,0	0,5	12

NOTA: Le portate al di sopra della linea in grassetto sono limitate da fattori diversi dal ribaltamento
NOTE: Capacities above the black line are determined by factors other than tipping load
NOTE: Les charges indiquées au dessus du trait sont limitées par d'autres facteurs que la stabilité

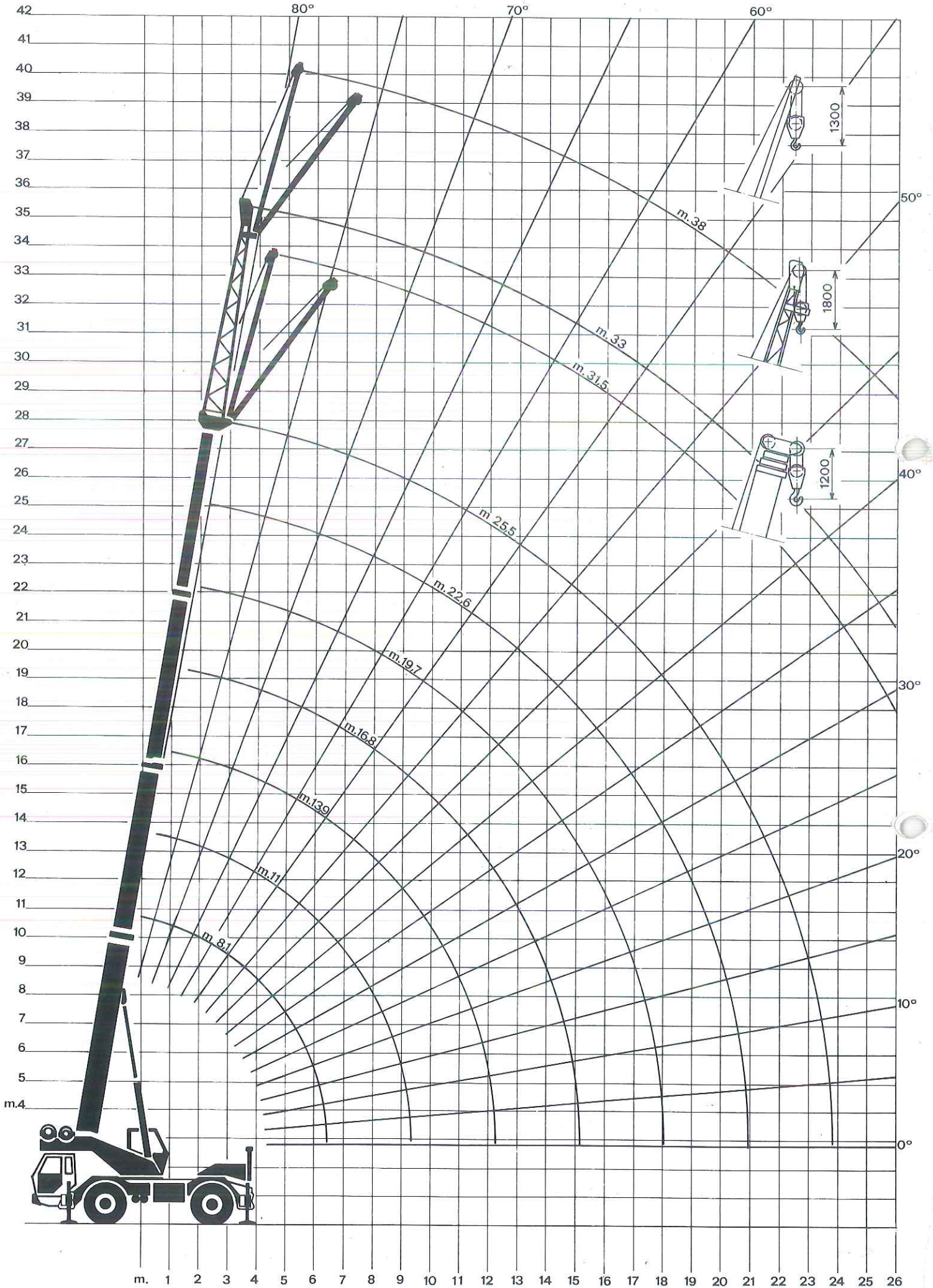


Portate con pneumatici Pirelli 16.00 R25***
 Velocità max 5 Km/h.

Capacities with Pirelli 16.00 R25***tyres
 5 Km/h. max speed.

Charge avec pneumatiques Pirelli 16.00 R25***
 Vitesse max 5 Km/h.

GRAFICO INCLINAZIONI BRACCIO - BOOM INCLINATION CHART - TABLEAU D'ANGLES DE FLECHE



AVVERTENZE:

- Il raggio di lavoro si intende misurato sotto carico.
- Gli angoli indicati non tengono conto della flessione del braccio sotto carico.
- Le portate indicate si intendono con stabilizzatori completamente estesi, macchina stabilizzata e livellata su terreno solido e piano.
- Le portate della prolunga terminale e dei braccetti variano in funzione dell'angolo del braccio e non del raggio di lavoro
- Per estendere le prolunghie e ruotare lateralmente con il braccio completamente impennato occorre stabilizzare la macchina.
- Le portate su gomme sono intese con pressione dei pneumatici a 10 bar.
- Le portate «su gomme settore posteriore» sono consentite solo entro l'area di lavoro indicata in fig.
- Le portate in semovenza vanno effettuate con il carico radente al terreno.
- Le portate al di sopra della linea in grassetto sono determinate da fattori diversi dal ribaltamento.
- Le portate sono in accordo con le norme ISPEL e DIN 15019-2.
- Le portate all'85% del carico che determina il ribaltamento sono in accordo con le norme American Standard CS90-58 e SAE Stability Test Code J765a - Effetti dinamici e vento richiedono una riduzione delle portate.
- Il peso del bozzello, delle imbragature di qualsiasi altro attrezzo di sollevamento del carico va detratto dalla portata.

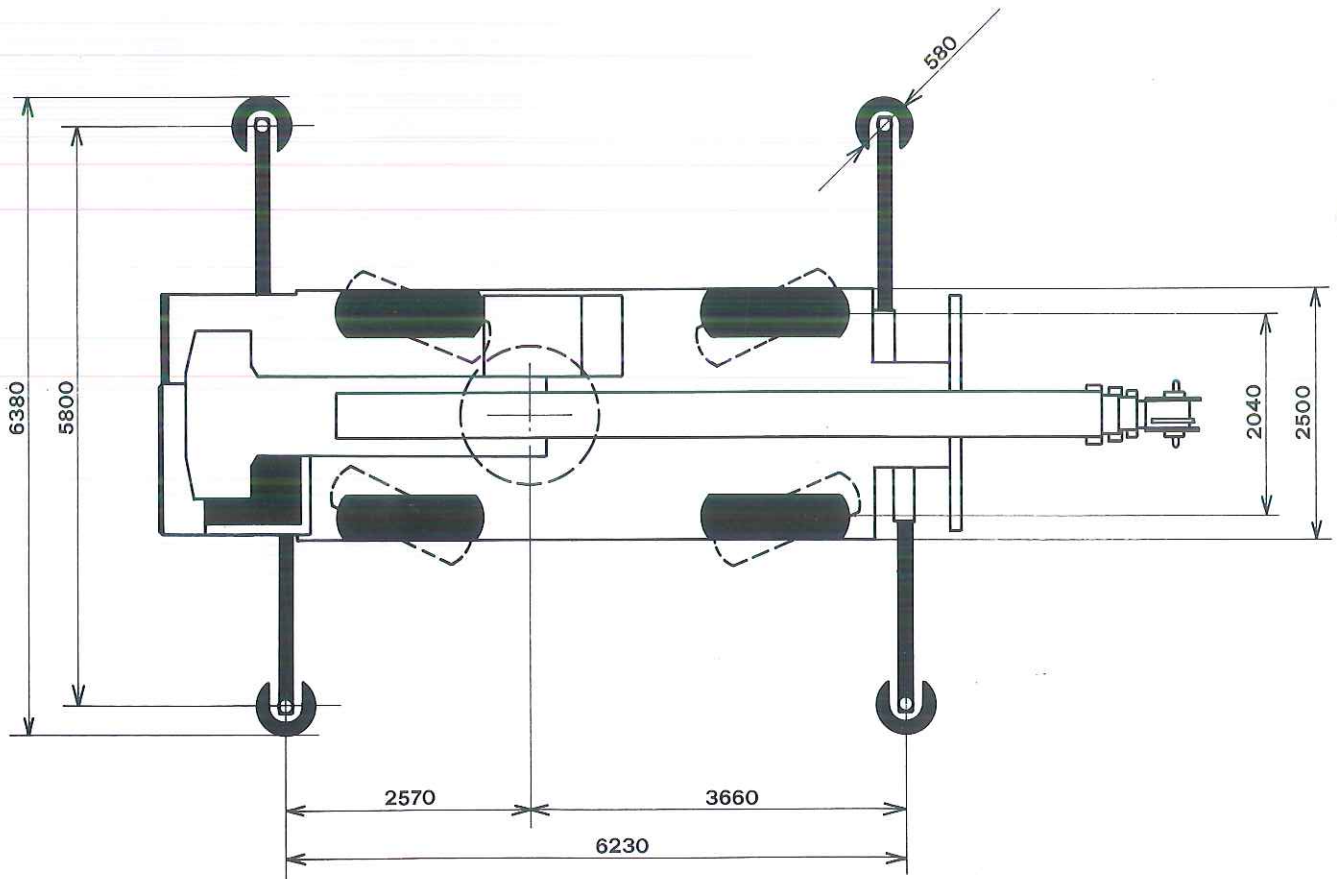
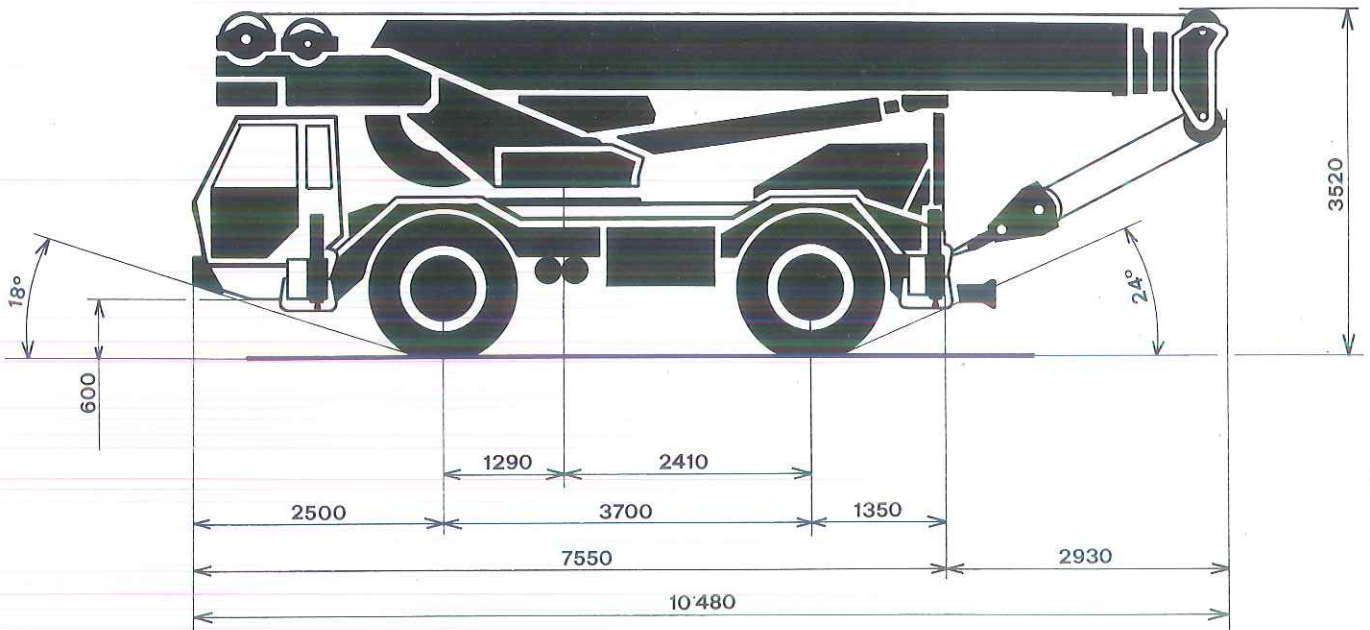
WARNINGS:

- Working radius are meant with hooked load.
- Indicated angles do not consider boom deflection under load.
- The tabulated capacities shown are valid only for machine operating on outriggers and on a firm and level supporting surface.
- The capacities of final extension and fly jibs are determined by boom angles given and not by working radius.
- Telescoping and slewing operations with straight boom must be carried out with extended outriggers.
- 10 bar tyre pressures for capacities without outriggers.
- Lateral or rear lifting capacities - without outriggers - are shown in Fig.
- Free-on-wheels capacities must be carried out with load grazing the ground.
- Capacities below blank line are determined by factors other than crane tipping load.
- All tabulated capacities shown comply with regulation of Italian Institute Preventing Accidents DIN 15019-2nd part.
- Capacities at 85% of tipping load comply with regulations of American Standard CS90-58 and SAE Stability Test. Code J765a. A capacities reduction is required by dynamic and wind conditions.
- The weight of hook-block, slings and any other equipment fitted, must be deducted from tabulated capacities.

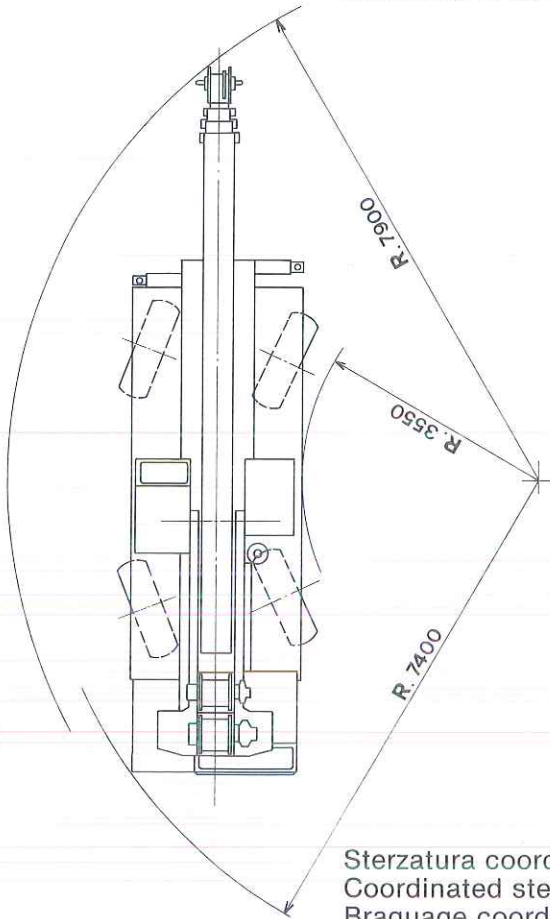
REMARQUES:

- La portée s'entend lorsque la charge est accrochée.
- Les angles indiqués ne prennent pas en considération la flexion de flèche avec charge accrochée.
- Les charges sont indiquées pour travail sur sol stabilisé, machine horizontale et parfaitement calée.
- Les charges de la rallonge et de la fléchette varient en fonction de l'angle de flèche et non de la portée.
- L'extension des rallonges et rotation avec flèche complètement élevée doivent être exécutés avec machine parfaitement calée.
- Le travail sur pneumatique implique une pression de 10 bar.
- Le travail sur pneumatique "secteur arrière" est permis seulement entre le secteur indiqué dans la fig.
- La translation en charge doit s'effectuer avec le colis près du sol.
- Les charges au dessus de la ligne noire sont déterminées par des facteurs autres que le basculement.
- Les capacités de levage sont en conformité avec les règlements ISPEL et DIN 15019.2.
- Les capacités au 85% de la charge de basculement sont en conformité avec les règlements American Standard CS90-58 et SAE Stability Test Code J765a. Conditions dynamiques et vent demandent une réduction des charges.
- Le poids des crochets, élingues et autres équipements de levage sont à déduire de la charge utile.

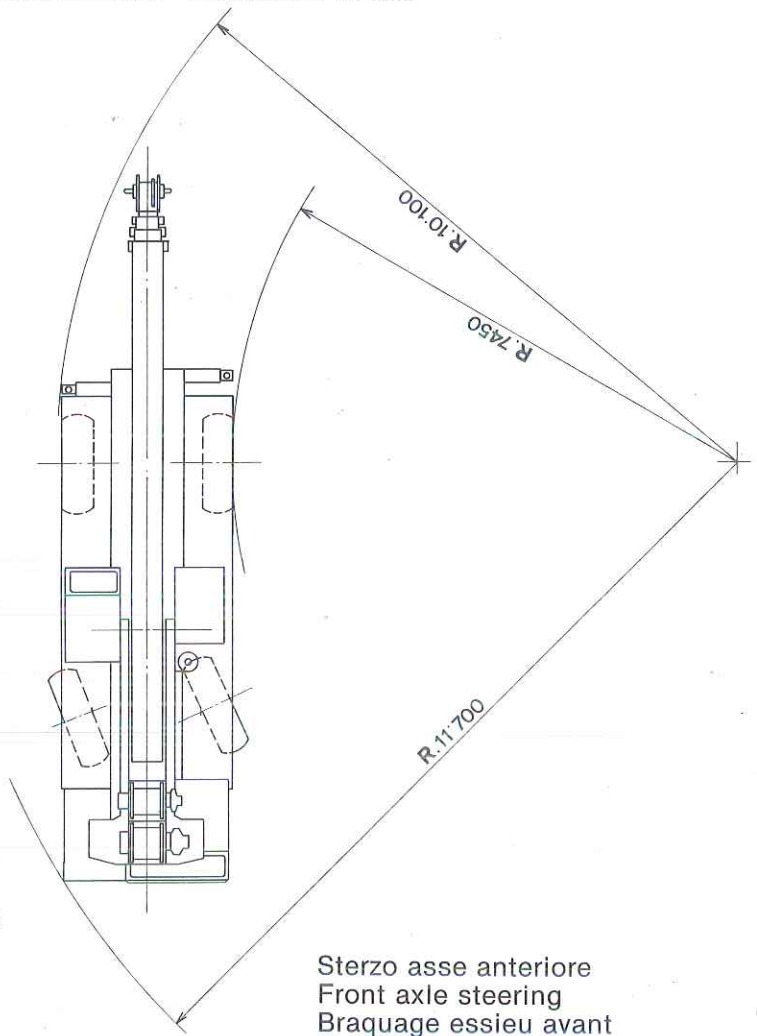
DIMENSIONI GENERALI - OVERALL DIMENSION
 DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT



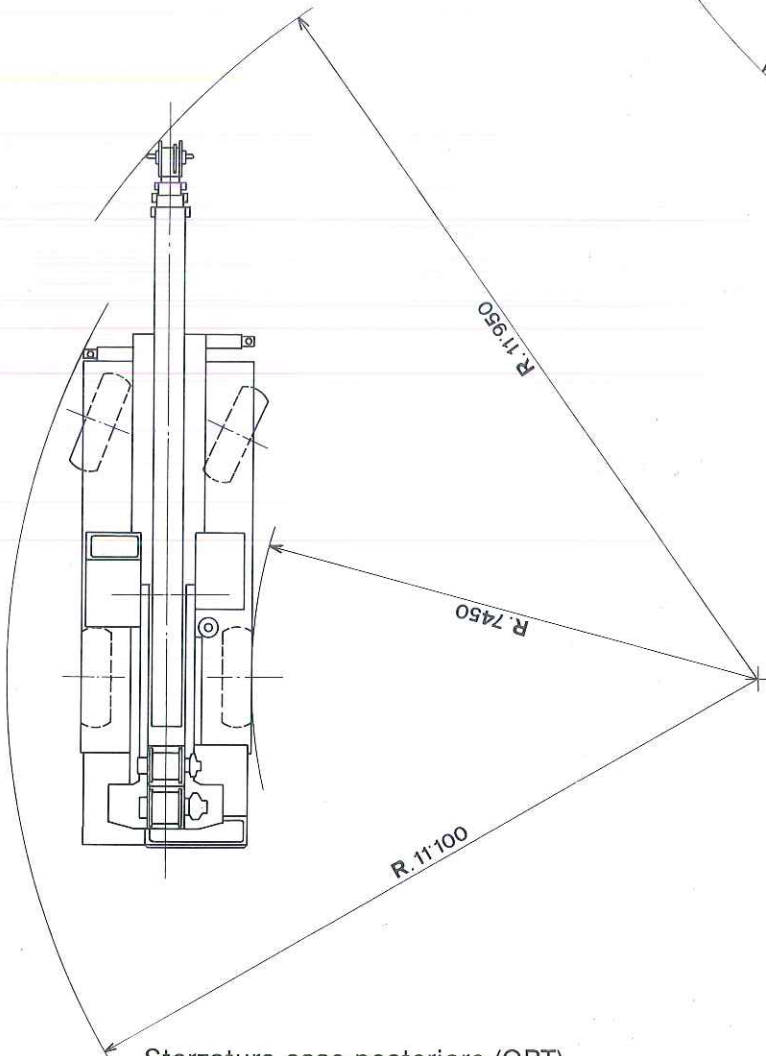
TIPI DI STERZATURA - STEERING POSSIBILITIES - RAYONS DE BRAQUAGE
 DIMENSIONI IN MM. - DIMENSIONS IN MM. - DIMENSIONS EN MM.



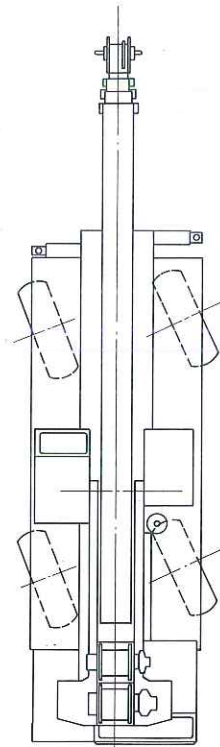
Sterzata coordinata
 Coordinated steering
 Braquage coordonné



Sterzo asse anteriore
 Front axle steering
 Braquage essieu avant



Sterzata asse posteriore (OPT)
 Rear axle steering on request
 Braquage essieu arrière (optional)



Sterzata a granchio
 Crab steering
 Braquage a' crabe

Din15019.2 **TABELLA PORTATA DI SOLLEVAMENTO** - portate a 360° - su stabilizzatori - con contrappeso standard
LIFTING CAPACITY CHART - over 360° - on outriggers - with standard counterweight
TABLEAU DE CHARGES - Charges sur 360° - sur machine calée - avec contrepoids standard

Raggio Radius	LUNGHEZZA DEL BRACCIO - LENGTH OF MAIN BOON - LONGUEUR DE FLECHE														Raggio Radius
	m. 8,1 8 Funi 8 Ropes 8 Brins		m. 11 6 Funi 6 Ropes 6 Brins		m. 13,9 6 Funi 6 Ropes 6 Brins		m. 16,8 6 Funi 6 Ropes 6 Brins		m. 19,7 4 Funi 4 Ropes 4 Brins		m. 22,6 4 Funi 4 Ropes 4 Brins		m. 25,5 4 Funi 4 Ropes 4 Brins		
m	α°	t	α°	t	α°	t	α°	t	α°	t	α°	t	α°	t	m
3	57,5°	30,0	67°	22,0	72°	21,0									3
4	48,5°	22,5	61°	22,0	67,5°	21,0	71,5°	18,3	74,5°	14,7					4
5	37,5°	17,2	55°	17,2	63°	17,2	68°	15,9	71,5°	12,9	74°	12,0	76°	10,5	5
6	22°	13,6	48°	13,6	58°	13,6	64°	13,6	68°	11,4	71°	10,6	73,5°	9,5	6
7			40°	11,2	53°	11,2	60°	11,2	65°	10,2	68,5°	9,5	71°	8,5	7
8			30,5°	8,5	47,5°	8,6	56°	8,6	61,5°	8,6	65,5°	8,5	69°	7,5	8
9			16,5°	6,7	41,5°	6,8	52°	6,9	58,5°	6,9	63°	7,2	66°	6,9	9
10					34,5°	5,6	47,5°	5,6	55°	5,6	60°	6,0	63,5°	6,0	10
11					26°	4,6	42,5°	4,7	51°	4,7	57°	5,0	61°	5,1	11
12							37°	3,9	47°	3,9	54°	4,2	58,5°	4,4	12
13							30,5°	3,3	43°	3,3	50,5°	3,6	56°	3,8	13
14							22,5°	2,8	38,5°	2,8	47°	3,1	53°	3,3	14
15									33,5°	2,4	43,5°	2,7	50°	2,8	15
16									27,5°	2,0	40°	2,3	47°	2,5	16
17									20°	1,7	35,5°	2,0	44°	2,2	17
18											30,5°	1,7	40,5°	1,9	18
19											25°	1,5	37°	1,6	19
20													32,5°	1,4	20
21													28°	1,2	21
22													23°	1,1	22

85% **TABELLA PORTATA DI SOLLEVAMENTO** - portate a 360° - su stabilizzatori - con contrappeso standard
LIFTING CAPACITY CHART - over 360° - on outriggers - with standard counterweight
TABLEAU DE CHARGES - Charges sur 360° - sur machine calée - avec contrepoids standard

Raggio Radius	LUNGHEZZA DEL BRACCIO - LENGTH OF MAIN BOON - LONGUEUR DE FLECHE														Raggio Radius
	m. 8,1 8 Funi 8 Ropes 8 Brins		m. 11 6 Funi 6 Ropes 6 Brins		m. 13,9 6 Funi 6 Ropes 6 Brins		m. 16,8 6 Funi 6 Ropes 6 Brins		m. 19,7 4 Funi 4 Ropes 4 Brins		m. 22,6 4 Funi 4 Ropes 4 Brins		m. 25,5 4 Funi 4 Ropes 4 Brins		
m	α°	t	α°	t	α°	t	α°	t	α°	t	α°	t	α°	t	m
3	57,5°	33,0	67°	24,0	72°	23,0									3
4	48,5°	24,6	61°	24,0	67,5°	23,0	71,5°	20,0	74,5°	16,1					4
5	37,5°	18,8	55°	18,8	63°	18,8	68°	17,4	71,5°	14,0	74°	13,0	76°	11,5	5
6	22°	14,8	48°	14,8	58°	14,8	64°	14,8	68°	12,5	71°	11,6	73,5°	10,4	6
7			40°	12,3	53°	12,3	60°	12,3	65°	11,1	68,5°	10,4	71°	9,3	7
8			30,5°	9,4	47,5°	9,5	56°	9,5	61,5°	9,5	65,5°	9,3	69°	8,2	8
9			16,5°	7,5	41,5°	7,6	52°	7,7	58,5°	7,7	63°	8,0	66°	7,5	9
10					34,5°	6,3	47,5°	6,3	55°	6,3	60°	6,7	63,5°	6,7	10
11					26°	5,2	42,5°	5,3	51°	5,3	57°	5,6	61°	5,7	11
12							37°	4,4	47°	4,4	54°	4,7	58,5°	4,9	12
13							30,5°	3,7	43°	3,7	50,5°	4,1	56°	4,2	13
14							22,5°	3,1	38,5°	3,1	47°	3,5	53°	3,7	14
15									33,5°	2,7	43,5°	3,0	50°	3,2	15
16									27,5°	2,2	40°	2,6	47°	2,8	16
17									20°	1,9	35,5°	2,2	44°	2,5	17
18											30,5°	1,9	40,5°	2,1	18
19											25°	1,6	37°	1,8	19
20													32,5°	1,6	20
21													28°	1,4	21
22													23°	1,2	22

Din 15019.2

TABELLA PORTATA DI SOLLEVAMENTO - portate a 360° - su stabilizzatori
 - con contrappeso supplementare
LIFTING CAPACITY CHART - over 360° - on outriggers - with auxiliary counterweight
TABLEAU DE CHARGES - charges sur 360° - sur machine calée - avec contrepoids supplémentaire

Raggio Radius	LUNGHEZZA DEL BRACCIO - LENGTH OF MAIN BOON - LONGUEUR DE FLECHE														Raggio Radius
	m. 8,1 8 Funi 8 Ropes 8 Brins		m. 11 6 Funi 6 Ropes 6 Brins		m. 13,9 6 Funi 6 Ropes 6 Brins		m. 16,8 6 Funi 6 Ropes 6 Brins		m. 19,7 4 Funi 4 Ropes 4 Brins		m. 22,6 4 Funi 4 Ropes 4 Brins		m. 25,5 4 Funi 4 Ropes 4 Brins		
m	α°	t	α°	t	α°	t	α°	t	α°	t	α°	t	α°	t	m
3	57,5°	30,0	67°	22,0	72°	21,0									3
4	48,5°	24,0	61°	22,0	67,5°	21,0	71,5°	18,3	74,5°	14,7					4
5	37,5°	18,4	55°	18,4	63°	18,4	68°	15,9	71,5°	12,9	74°	12,0	76°	10,5	5
6	22°	14,8	48°	14,8	58°	14,8	64°	14,0	68°	11,4	71°	10,6	73,5°	9,5	6
7			40°	12,3	53°	12,3	60°	12,3	65°	10,2	68,5°	9,5	71°	8,5	7
8			30,5°	10,3	47,5°	10,4	56°	10,5	61,5°	9,3	65,5°	8,5	69°	7,5	8
9			16,5°	8,3	41,5°	8,5	52°	8,5	58,5°	8,4	63°	7,7	66°	6,9	9
10					34,5°	7,0	47,5°	7,1	55°	7,1	60°	7,1	63,5°	6,4	10
11					26°	5,9	42,5°	5,9	51°	5,9	57°	6,3	61°	5,8	11
12							37°	5,0	47°	5,0	54°	5,4	58,5°	5,4	12
13							30,5°	4,3	43°	4,3	50,5°	4,6	56°	4,8	13
14							22,5°	3,7	38,5°	3,7	47°	4,0	53°	4,2	14
15									33,5°	3,2	43,5°	3,5	50°	3,7	15
16									27,5°	2,8	40°	3,1	47°	3,3	16
17									20°	2,4	35,5°	2,7	44°	2,9	17
18											30,5°	2,4	40,5°	2,6	18
19											25°	2,1	37°	2,3	19
20													32,5°	2,1	20
21													28°	1,8	21
22													23°	1,6	22

85%

TABELLA PORTATA DI SOLLEVAMENTO - portate a 360° - su stabilizzatori
 - con contrappeso supplementare
LIFTING CAPACITY CHART - over 360° - on outriggers - with auxiliary counterweight
TABLEAU DE CHARGES - charges sur 360° - sur machine calée - avec contrepoids supplémentaire

Raggio Radius	LUNGHEZZA DEL BRACCIO - LENGTH OF MAIN BOON - LONGUEUR DE FLECHE														Raggio Radius
	m. 8,1 8 Funi 8 Ropes 8 Brins		m. 11 6 Funi 6 Ropes 6 Brins		m. 13,9 6 Funi 6 Ropes 6 Brins		m. 16,8 6 Funi 6 Ropes 6 Brins		m. 19,7 4 Funi 4 Ropes 4 Brins		m. 22,6 4 Funi 4 Ropes 4 Brins		m. 25,5 4 Funi 4 Ropes 4 Brins		
m	α°	t	α°	t	α°	t	α°	t	α°	t	α°	t	α°	t	m
3	57,5°	33,0	67°	24,0	72°	23,0									3
4	48,5°	26,2	61°	24,0	67,5°	23,0	71,5°	20,0	74,5°	16,1					4
5	37,5°	20,0	55°	20,0	63°	20,0	68°	17,4	71,5°	14,0	74°	13,0	76°	11,5	5
6	22°	16,2	48°	16,2	58°	16,2	64°	15,3	68°	12,5	71°	11,6	73,5°	10,4	6
7			40°	13,4	53°	13,4	60°	13,4	65°	11,1	68,5°	10,4	71°	9,3	7
8			30,5°	11,2	47,5°	11,4	56°	11,6	61,5°	10,1	65,5°	9,3	69°	8,2	8
9			16,5°	9,2	41,5°	9,5	52°	9,5	58,5°	9,2	63°	8,4	66°	7,5	9
10					34,5°	7,8	47,5°	8,0	55°	8,0	60°	7,8	63,5°	7,0	10
11					26°	6,6	42,5°	6,6	51°	6,6	57°	7,0	61°	6,3	11
12							37°	5,6	47°	5,6	54°	6,1	58,5°	6,0	12
13							30,5°	4,8	43°	4,8	50,5°	5,2	56°	5,3	13
14							22,5°	4,1	38,5°	4,1	47°	4,5	53°	4,7	14
15									33,5°	3,6	43,5°	3,9	50°	4,1	15
16									27,5°	3,1	40°	3,5	47°	3,7	16
17									20°	2,7	35,5°	3,0	44°	3,2	17
18											30,5°	2,7	40,5°	2,9	18
19											25°	2,3	37°	2,6	19
20													32,5°	2,3	20
21													28°	2,0	21
22													23°	1,7	22

Din 15019.2 TABELLA DI PORTATA BRACCETTI - portate a 360° - su stabilizzatori - con contrappeso standard e supplementare

FLY JIBS CAPACITY CHARTS - over 360° - on oyriggers - with standard and auxiliary counterweight
 TABLEAU DE CHARGES AVEC FLECHETTES - charges sur 360° - machine calée - avec contrepoids standard et supplémentaire

Raggio Radius	Braccetto tralicciato m. 7,5 7,5 m. lattice Fly Jib Fléchette en treillis 7,5 m.				Braccetto scatolato m. 6 6 m. Box-Type Fly Jib Fléchette en caisson 6 m.				Braccetto tralicciato m. 7,5 + braccetto scatolato m. 6 7,5 m. lattice Fly Jib + 6 m. Box-Type Fly Jib Fléchette en treillis 7,5 m. + Fléchette en caisson 6 m.				Raggio Radius
	↙°	Contrappeso standard Standard Ctw Contrepoids standard	Contrappeso supplementare Auxiliary Ctw Contrepoids supplémentaire	↙°	Pos. A	↙°	Pos. B	↙°	Pos. A	↙°	Pos. B		
	m	t	t		t		t		t		t	m	
6	76°	5,0	5,0	77,5°	2,5							6	
7	74,5°	4,8	4,8	75,5°	2,5	78,5°	1,7	78°	2,5			7	
8	72,5°	4,4	4,4	74°	2,3	76,5°	1,6	76,5°	2,3	78°	1,6	8	
9	71°	4,1	4,1	72°	2,1	74,5°	1,5	75°	2,1	76,5°	1,5	9	
10	69°	3,7	3,7	70°	2,0	72,5°	1,4	73,5°	2,0	75°	1,4	10	
12	65°	3,2	3,2	66°	1,8	68,5°	1,3	70°	1,8	72°	1,3	12	
14	61°	2,7	2,7	62°	1,7	64,5°	1,2	67°	1,7	68,5°	1,2	14	
16	57°	2,4	2,4	57,5°	1,5	60°	1,1	63,5°	1,5	65°	1,1	16	
18	53°	2,1	2,1	53°	1,4	55,5°	1,0	62°	1,4	61,5°	1,0	18	
20	48,5°	1,7	1,8	48°	1,3	50,5°	0,9	56,5°	1,3	58°	0,9	20	
22	44°	1,3	1,6	43°	1,2	45°	0,8	52,5°	1,2	54°	0,8	22	
24	38,5°	1,0	1,4			39°	0,8	48,5°	1,0	50°	0,8	24	
26								44,5°	0,9	46°	0,7	26	

NOTA: Le portate al di sopra della linea in grassetto sono limitate da fattori diversi dal ribaltamento

NOTE: Capacities above the black line are determined by factors other than tipping load

NOTE: Les charges indiquées au dessus du trait sont limitées par d'autres facteurs que la stabilité

85% TABELLA DI PORTATA BRACCETTI - portate a 360° - su stabilizzatori - con contrappeso standard e supplementare

FLY JIBS CAPACITY CHARTS - over 360° - on oyriggers - with standard and auxiliary counterweight
 TABLEAU DE CHARGES AVEC FLECHETTES - charges sur 360° - machine calée - avec contrepoids standard et supplémentaire

Raggio Radius	Braccetto tralicciato m. 7,5 7,5 m. lattice Fly Jib Fléchette en treillis 7,5 m.				Braccetto scatolato m. 6 6 m. Box-Type Fly Jib Fléchette en caisson 6 m.				Braccetto tralicciato m. 7,5 + braccetto scatolato m. 6 7,5 m. lattice Fly Jib + 6 m. Box-Type Fly Jib Fléchette en treillis 7,5 m. + Fléchette en caisson 6 m.				Raggio Radius
	↙°	Contrappeso standard Standard Ctw Contrepoids standard	Contrappeso supplementare Auxiliary Ctw Contrepoids supplémentaire	↙°	Pos. A	↙°	Pos. B	↙°	Pos. A	↙°	Pos. B		
	m	t	t		t		t		t		t	m	
6	76°	5,5	5,5	77,5°	2,7							6	
7	74,5°	5,2	5,2	75,5°	2,7	78°	1,85	78°	2,7			7	
8	72,5°	4,8	4,8	74°	2,5	76,5°	1,7	76,5°	2,5	78°	1,7	8	
9	71°	4,5	4,5	72°	2,3	74,5°	1,6	75°	2,3	76,5°	1,6	9	
10	69°	4,0	4,0	70°	2,2	72,5°	1,5	73,5°	2,2	75°	1,5	10	
12	65°	3,5	3,5	66°	2,0	68,5°	1,4	70°	2,0	72°	1,4	12	
14	61°	3,0	3,0	62°	1,8	64°	1,3	67°	1,8	68,5°	1,3	14	
16	57°	2,6	2,6	57,5°	1,6	60°	1,2	63,5°	1,6	65°	1,2	16	
18	53°	2,3	2,3	53°	1,5	55,5°	1,1	62°	1,5	61,5°	1,1	18	
20	48,5°	1,8	2,0	48°	1,4	50,5°	0,95	56,5°	1,4	58°	0,95	20	
22	44°	1,4	1,7	43°	1,3	45°	0,85	52,5°	1,3	54°	0,85	22	
24	38,5°	1,1	1,5			39°	0,85	48,5°	1,1	50°	0,85	24	
26								44,5°	1,0	46°	0,75	26	

NOTA: Le portate al di sopra della linea in grassetto sono limitate da fattori diversi dal ribaltamento

NOTE: Capacities above the black line are determined by factors other than tipping load

NOTE: Les charges indiquées au dessus du trait sont limitées par d'autres facteurs que la stabilité



Portata max.: 30 t. stabilizzata
19 t. in semovenza
Braccio telescopico a 4 sezioni
Altezza max. braccio principale: 28 m.
Con jib standard: 35 m.
Con jib standard + fly: 40 m.
Velocità max. su strada: 65 Km/h

Maximum lifting capacity: 30 tonnes on outriggers
19 tonnes free on wheels
4-section telescopic boom
Main boom + standard jib: 35 m.
Main boom + standard jib + fly: 40 m
Max. speed on road: 65 Km/h.

Capacité maxi: 30 t. sur stabilisateurs
19 t. sur pneus
Flèches télescopiques: 4 éléments
Hauteur maxi flèche principale: 28 m.
Avec rallonge standard: 35 m.
Avec rallonge et fléchette: 40 m.
Vitesse maxi sur route: 65 Km/h

ORMIG AUTOGRU

TEL. (0143) 80.051/2/3/4 P.O. BOX 63 TELEX 210071 ORMIG I
 15076 OVADA (AL) TELEFAX (0143)86568

3010001190

FERRANDO - MOLARE